

Kawża C-251/06

Firma ING. AUER - Die Bausoftware GmbH

vs

Finanzamt Freistadt Rohrbach Urfahr

(talba għal deċiżjoni preliminari mressqa

mill-Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Linz)

“Taxxi indiretti – ?bir tal-kapital – Trasferiment ta’-?entru effettiv ta’ amministrazzjoni ta’ kumpannija – Abolizzjoni tad-dazju fuq il-kapital impost fuq kumpannija”

Sommarju tas-sentenza

Dispożizzjonijiet fiskali – Armonizzazzjoni tal-liġijiet – Taxxi indiretti fuq il-?bir tal-kapital – Dazju fuq il-kapital impost fuq il-kumpanniji ta’ kapital

(Direttiva tal-Kunsill 69/335, Artikoli 3(1)(a), 4(1)(g) u (3)(b), u 7(2)

L-Artikolu 4(1)(g) u (3)(b), tad-Direttiva tal-Kunsill 69/335, li tikkonferma taxxi indiretti fuq il-?bir tal-kapital, kif emendata permezz tad-Direttiva 85/303, u mill-Att li jirrigwarda l-kundizzjonijiet ta’ l-adeżjoni tar-Repubblika ta’ l-Awstrija, tar-Repubblika tal-Finlandja u tar-Renju ta’ l-Iżvezja u għall-ażustamenti għat-trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea għandu jiġi interpretat fis-sens li r-rinunzja ta’ Stat Membru milli jimponi d-dazju kapitali ma tipprekludix li kumpannija li tagħmel parti minn waħda mill-kategoriji msemmija fl-Artikolu 3(1)(a) ta’ din id-Direttiva tiġi kklassifikata bħala kumpannija kapitali għall-impożizzjoni ta’ dazju kapitali skond l-Artikolu 4(1)(g) ta’ din id-direttiva matul it-trasferiment ta’-?entru effettiv ta’ amministrazzjoni tagħha minn dan l-Istat Membru lejn Stat Membru ieor fejn dan id-dazju huwa dejjem impost.

1 Fil-fatt, l-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 69/335 jiddetermina, b’mod imperattiv u uniformi għall-Istati Membri kollha, il-kumpanniji li għandhom jiġu kkunsidrati bħala kumpanniji ta’ kapital skond din id-direttiva. B’konsegwenza, meta kumpannija għandha waħda mill-forom legali previsti fl-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 69/335, hija għandha tiġi kkunsidrata bħala li tikkostitwixxi kumpannija kapitali skond id-Direttiva 69/335 u b’hekk ma tistax tiġi sużżetta għal dazju kapitali matul trasferiment ta’-?entru effettiv ta’ amministrazzjoni tagħha minn Stat Membru lejn ieor, min’abba l-fatt li hija mhijiex ikkunsidrata bħala kumpannija kapitali fl-Istat Membru ta’ oriġini. B’hekk, il-fatt li Stat Membru kien implementa l-fakultà prevista fl-Artikolu 7(2) billi abolixxa d-dazju kapitali ma jimplikax li, matul trasferiment ta’-?entru effettiv ta’ amministrazzjoni ta’ kumpannija kapitali minn dan l-Istat Membru lejn Stat Membru ieor, dan ta’ l-ażar jista’ awtomatikament jissużżetta din l-operazzjoni għal dan id-dazju.

Mandankollu, din l-interpretazzjoni ma tistax twassal sabiex tiffavorixxi a’ir ikkaratterizzat mit-tweġġ ta’ skemi artifiċjali bl-uniku għan li jinkiseb vantażż fiskali. Hija kompetenza tal-qorti tar-rinvju li tivverifika jekk i’-?irkustanzi tal-kawża prinċipali ja’bux elementi ożżettivi li jikkostitwixxu tali Prattika abbużiva.

(ara l-punti 21, 28-29, 35, 45-47 u d-dispożittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Ir-Raba' Awla)

8 ta' Novembru 2007 (*)

“Taxxi indiretti – Żbir tal-kapital – Trasferiment ta’-żentru effettiv ta’ amministrazzjoni ta’ kumpannija – Abolizzjoni tad-dazju fuq il-kapital impost fuq kumpannija”

Fil-kawża C-251/06,

li għandha b’ala sużżett talba għal deċiżjoni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Linz (l-Awstrija), permezz ta’ deċiżjoni tal-31 ta’ Mejju 2006, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fis-6 ta’ Ġunju 2006, fil-proċedura

Firma ING. AUER – Die Bausoftware GmbH

vs

Finanzamt Freistadt Rohrbach Urfahr,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Ir-Raba' Awla),

komposta minn K. Lenaerts, President ta’ l-Awla, G. Arestis, R. Silva de Lapuerta (Relatur), E. Juhász u T. von Danwitz, Imġallfin,

Avukat ġenerali: M. Poiares Maduro,

Reżistratur: M. Ferreira, Amministratur Prinċipali,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tad-29 ta’ Marzu 2007,

wara li rat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal Firma ING. AUER – Die Bausoftware GmbH, minn J. Wiedlroither u G. Aigner, Rechtsanwältin,
- għall-Gvern Awstrijak, minn C. Pesendorfer kif ukoll G. Glega u J. Bauer, b’ala aġenti,
- għall-Gvern Elleniku, minn I. Pouli u M. Tassopoulou, b’ala aġenti,
- għall-Gvern Spanjol, minn M. Muñoz Pérez, b’ala aġent,
- għall-Gvern Pollakk, minn E. Ożniecka-Tamecka, b’ala aġent
- għall-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn M. Afonso u W. Mölls, b’ala aġenti

wara li semg?et il-konklu?jonijiet ta' l-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tal-21 ta' ?unju 2007, tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni ta' l-Artikolu 4(1)(g) u (3)(b), kif ukoll l-Artikolu 7(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 69/335/KEE tas-17 ta' Lulju 1969, li tikkon?erna taxxi indiretti fuq il-?bir tal-kapital (?U L 249, p. 25), kif emendata permezz tad-Direttiva tal-Kunsill 85/303/KEE ta' l-10 ta' ?unju 1985 (?U L 156, p. 23) u mill-Att li jirrigwarda l-kundizzjonijiet ta' l-ade?joni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, tar-Repubblika tal-Finlandja u tar-Renju ta' l-I?vezja u g?all-a??ustamenti g?at-trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea (?U 1994, C 241, p. 21 u ?U 1995, L 1, p. 1, iktar 'il quddiem, id-“Direttiva 69/335”).

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest tal-kaw?a bejn Firma ING. AUER – Die Bausoftware GmbH (iktar 'il quddiem “ING. AUER – Die Bausoftware”) kontra l-Finanzamt Freistadt Rohrbach Urfahr (Uffi??ju tal-kontribuzzjonijiet tal-Freistadt Rohrbach Urfahr) dwar talba, minn dan ta' l-a??ar, ta' dazju kapitali ta' EUR 104 680.20.

Il-kuntest ?uridiku

Il-le?i?lazzjoni Komunitarja

3 L-Artikolu 2(1) u (2) tad-Direttiva 69/335 jipprovdu:

“L-Operazzjonijiet so??etti g?al dazju kapitali ghandhom biss ikunu taxxabli fl-Istat Membru li fit-territorju tieghu i?-?entru effettiv ta' amministrazzjoni ta' kull kumpanija kapitali ikun jinsab fi?-?mien meta dawn l-operazzjonijiet ise??u.

Meta ?-?entru effettiv ta' amministrazzjoni ta' kumpanija kapitali jinsab lokali??at f'pajjiz terz u l-uffi??ju rre?istrat tieg?u fi Stat Membru, operazzjonijiet so??etti g?al dazju kapitali g?andhom ikunu taxxabli fl-Istat Membru fejn l-uffi??ju rre?istrat huwa lokalizzat”.

4 L-Artikolu 3 tad-Direttiva 69/335 jipprovdi:

“1. G?all-iskopijiet ta' din id-Direttiva l-espressjoni “kumpanija kapitali” tfisser:

a) kumpaniji ta?t il-li?ijiet tal-Bel?ju, tad-Danimarka, tal-?ermanja, ta' Spanja, ta' Franza, tal-Gre?ja, ta' l-Italja, ta' l-Irlanda, tal-Lussemburgu, ta' l-Olanda, tal-Portugall u tar-Renju Unit mag?rufa rispettivament b?ala:

[...]

– société de personnes à responsabilité limitée/ personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, sociedad de responsabilidad limitada, société à responsabilité limitée, ??????? ?????????????? ???????, società a responsabilità limitata, société à responsabilité limitée, sociedade por quotas;

il-kumpaniji ta?t il-li?i mag?rufa b?ala:

– Aktiengesellschaft,

– Gesellschaft mit beschränkter Haftung;

[...]

2. Għall-iskopijiet ta' l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, kull kumpannija, ditta, assoġjazzjoni jew persuna ġuridika oħra li topera għal profitt għandha titigħes kumpannija kapitali. Madanakollu, Stat Membru għandu jkollu d-dritt li ma jikkunsidrahiex b'dan il-mod għall-iskop ta' l-impożizzjoni ta' dazju kapitali”.

5 Skond l-Artikolu 4(1) u (3) tad-Direttiva 69/335:

“1. L-operazzjonijiet li għajin għandhom ikunu soġġetti għad-dazju kapitali:

a) il-formazzjoni ta' kumpannija kapitali;

[...]

c) qieda fil-kapital ta' kumpannija kapitali bil-kontribuzzjoni ta' assi ta' kull tip;

[...]

g) it-trasferiment minn Stat Membru għal Stat Membru ieħor ta' l-entru effettiv ta' amminitrazzjoni ta' kumpannija, ditta, assoġjazzjoni jew persuna ġuridika li hi kkunsidrata fl-Istat Membru ta' l-ażżar, għall-iskopijiet ta' l-impożizzjoni ta' dazju kapitali, b'ala kumpannija kapitali, imma li mhix ikkunsidrata hekk fl-Istat Membru l-ieħor;

[...]

3. Formazzjoni, fis-sens tal-paragrafu 1 (a), m'għandha tinkludi ebda alterazzjoni ta' l-istrumentjew ir-regolamenti kostitwenti ta' kumpannija kapitali, u b'mod partikolari:

[...]

b) it-trasferiment minn Stat Membru għal Stat Membru ieħor ta' l-entru effettiv ta' amminitrazzjoni jew ta' l-uffiċju rreġistrat ta' kumpannija, ditta, assoġjazzjoni jew persuna ġuridika li hi kkunsidrata fi l-ewwel Stati Membri, għall-iskopijiet li jiġi mpost dazju kapitali, b'ala kumpannija kapitali;

[...]”

6 L-Artikolu 7(1) u (2) tad-Direttiva 69/335 jipprovdi:

“1. L-Istati Membri għandhom jeżentaw mid-dazju kapitali transazzjonijiet, barra dawk li għalihom saret referenza fl-Artikolu 9, li huma sal-1 ta' Lulju 1984, eżenti jew intaxxati b'kull rata ta' 0,50 % jew inqas.

[...]

2. L-Istati Membri jistgħu jew jeżentaw mid-dazju kapitali kull transazzjoni barra dawk li għalihom saret referenza fil-paragrafu 1, jew iżomm dazju fuqhom b'rata waħda li ma taqbiex il-1 %”.

Il-leġiżlazzjonijiet nazzjonali

Id-dritt Awstrijak

7 Il-ba?i ?uridiku ta' l-impo?izzjoni ta' dazju kapitali fl-Awstrija tinsab fil-parti I tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-movimenti tal-kapital (Kapitalverkehrsteuergesetz), tas-16 ta' Ottubru 1934 (deutsches RGN1. I. S 1058/1934) kif emendata permezz tal-li?i tat-12 ta' Jannar 1999 (BGB1. I, 28/1999, iktar 'il quddiem, il-“KVG”).

8 Skond l-Artikolu 2 tal-KVG :

“Huma su??etti g?ad-dazju kapitali:

[...]

5. It-trasferiment ta' l-amministrazzjoni jew ta' l-uffi?ju rre?istrat ta' kumpannija kapitali barranija lejn l-Awstrija meta, min?abba dan it-trasferiment, din il-kumpannija ssir kumpannija Awstrijaka. Din ir-regola ma tapplikax meta l-kumpannija kienet ikkunsidrata, qabel it-trasferiment ta' l-amministrazzjoni tag?ha jew ta' l-uffi?ju rre?istrat tag?ha, b?ala kumpannija kapitali g?all-impo?izzjoni ta' dazju kapitali fi Stat Membru ta' l-Unjoni Ewropea ;

[...]”

9 L-Artikolu 4(1) u (2) tal-KVG jelenka l-kumpanniji kapitali u l-kumpanniji kkunsidrati b?ala tali g?all-impo?izzjoni ta' dazju kapital. Huma b'mod partikolari kumpanniji kapitali, skond l-Artikolu 4(1)(2) tal-KVG, il-kumpanniji b'responsabbilità limitata (“Gesellschaften mit beschränkter Haftung”).

Id-dritt ?ermani?

10 L-Artikolu 4(1)(2) tal-li?i dwar it-titjib tal-kuntest le?i?lattiv tas-swieg finanzjarji (li?i ta' sostenn g?as-swieg finanzjarji) [Gesetz zur Verbesserung der Rahmenbedingungen der Finanzmärkte (Finanzmarktbeförderungsgesetz)], tat-22 ta' Frar 1990 (BGB1. 1990 I, p. 266) ?assar il-li?i fuq it-taxxa fuq il-movimenti tal-kapital (Kapitalverkehrsteuergesetz), tas-17 ta' Novembru 1972 (BGB1. 1972 I, p. 2130), u, g?aldaqstant, abolixxa id-dazju kapitali b'effett mill-1 ta' Jannar 1992.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

11 Fid-9 ta' Settembru 1999, kumpannija, li l-formazzjoni tag?ha kienet ?iet iddikjarata fit-28 ta' Lulju 1999, ?iet irre?istrata fir-Re?istru tal-kumpanniji tar-Repubblika ta' l-Awstrija bl-isem “Bausoftware GmbH” (iktar 'il quddiem “Bausoftware”). L-unika s?ab tag?ha kienet Nemetschek AG (iktar 'il quddiem “Nemetschek”), kumpannija ta?t il-li?i ?ermani?a. I?-?entru effettiv ta' amministrazzjoni ta' Bausoftware GmbH kien jinsab fil-?ermanja.

12 Fis-16 ta' Settembru 1999, Nemetschek AG g?addiet ?las ta' ATS 102 miljun lil Bausoftware GmbH. B'kuntratt ta' trasferiment tat-22 ta' Settembru 1999, l-operazzjoni ta' l-impri?a individwali mhux irre?istrata “Ing. Auer ‘Die Bausoftware’” stabbilita f'Mondsee (ir-Repubblika ta' l-Awstrija) ing?atat lil Bausoftware GmbH.

13 Dan it-trasferiment ?iet approvat matul il-Laqq?a ?enerali ta' Bausoftware GmbH li se??et fl-istess ?urnata.

14 Matul din il-laqq?a, is-Sur Auer, li kien jirrisjedi fl-Awstrija, in?atar kodiri?ent ta' Bausoftware GmbH u ing?ata dritt spe?jali ta' tmexxija. Fl-a??ar nett, id-denominazzjoni ta' din il-kumpannija ?iet mibdula fejn din saret ING. AUER – Die Bausoftware GmbH.

15 Wara spezzjoni li saret fuq din il-kumpannija, il-Finanzamt Freistadt Rohrbach Urfah, permezz ta' deċiżjoni tas-6 ta' Ġunju 2005, talabha l-ġlas ta' dazju kapitali ta' EUR 104 680,20, li jikkorrispondi għal 1 % tal-valur ta' l-ishma, minn abba t-trasferiment ta' l-entru effettiv ta' amministrazzjoni mill-ġermanja lejn l-Awstrija, skond id-dispożizzjonijiet tal-KVG.

16 Meta ntalbet taqta' l-appell ippreżentat minn ING. AUER – Die Bausoftware GmbH kontra din id-deċiżjoni, il-Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Linz (qorti indipendenti tal-finanzi, fergħa ta' Linz) iddeċidiet li tissospendi l-proċeduri u li tagħmel id-domandi preliminari li jsejtin lill-Qorti tal-Ġustizzja:

“1) Jekk iż-żenru effettiv ta' amministrazzjoni ta' kumpannija, ditta, assoċjazzjoni jew persuna ġuridika jiġi ttrasferit minn Stat Membru li abolixxa d-dazju kapitali qabel il-formazzjoni tagħha għal Stat Membru ieor li jimponi d-dazju kapitali f'dak iż-żmien, il-kumpannija, ditta, assoċjazzjoni jew persuna ġuridika hija prekluzgħa milli tiġi kklassifikata bħala kumpannija kapitali 'għall-iskopijiet ta' impożizzjoni ta' dazju kapitali' skond l-Artikolu 4(1)(g), [...] u ta' l-Artikolu 4(3)(b) tad-[Direttiva 69/335]?”

2) L-Artikolu 7(2) tad-[Direttiva 69/335] jipprojbixxi lill-Istat Membru lejn liema kumpannija kapitali tittrasferixxi l-entru effettiv ta' amministrazzjoni tagħha, li jissużżetta għad-dazju kapitali, fl-okkażjoni ta' dan it-trasferiment, l-operazzjonijiet deskritti fl-Artikolu 4(1)(a) u (g) ta' din l-istess Direttiva meta dawn l-operazzjonijiet ikunu seżżew matul perijodu li matulu l-kumpannija kapitali kellha l-uffiżżu effettiv ta' amministrazzjoni tagħha fi Stat Membru li, qabel il-formazzjoni tal-kumpannija kapitali, kien neżża l-impożizzjoni ta' dazju kapitali billi jassar il-baġi ġuridika nazzjonali rilevanti għal dan id-dazju?”

Fuq id-domandi preliminari

17 Permezz tad-domandi preliminari tagħha, li għandhom jiġu eżaminati flimkien, il-qorti tar-rinviju ssaqsi, essenzjalment, jekk il-fatt li Stat Membru jieqaf milli jimponi dazju kapitali jipprekludix li kumpannija tiġi kklassifikata bħala kumpannija kapitali “għall-iskopijiet ta' impożizzjoni ta' dazju kapitali” skond l-Artikolu 4(1)(g) tad-Direttiva 69/335, matul it-trasferiment ta' l-entru effettiv ta' amministrazzjoni tagħha minn dan l-Istat Membru lejn Stat Membru ieor fejn dan id-dazju huwa dejjem impost.

18 L-ewwel nett, għandu jiġi ppreżiżat li l-kwistjoni dwar jekk ir-reżistrazzjoni fir-Reżistru tal-kumpanniji tar-Repubblika ta' l-Awstrija tal-kumpannija “Bausoftware GmbH”, fid-9 ta' Settembru 1999, u jekk il-ġlas ta' ATS 102 miljun ta' ATS favur tagħha minn minn Nemetschek fis-16 ta' Settembru 1999 jistgħu jiġu kkunsidrati bħala l-formazzjoni ta' kumpannija kapitali jew iż-żieda fil-kapital ta' kumpannija kapitali, u, inkwantu tali, sużżetta għad-dazju kapitali skond l-Artikolu 4(1)(a) jew (c) tad-Direttiva 69/335, hija s-sużżett ta' eżami tal-Qorti tal-Ġustizzja.

19 Minbarra dan, jirriżulta minn ġurisprudenza kostanti li, fil-kuntest ta' proċedura li tinsab fl-Artikolu 234 KE, li hija ibbaġħata fuq separazzjoni jara tal-funzjonijiet bejn il-qorti nazzjonali u l-Qorti tal-Ġustizzja, kull kunsiderazzjoni tal-fatti tal-kawża jaqgħu taħt il-ġurisdizzjoni tal-qorti nazzjonali (sentenzi tal-15 ta' Novembru 1979, Denkavit Futtermitte, 36/79, jabra p. 3439, punt 12, u tal-15 ta' Mejju 2003, RAR, C-282/00, jabra p. l-4741, punt 46). Għaldaqstat, l-eżami tal-Qorti tal-Ġustizzja huwa bbazat fuq il-konstatazzjoni tal-qorti tar-rinviju skond il-fatti hekk kif esposti fil-punti 11 sa 14 ta' din is-sentenza, jikkostitwixxu traferiment ta' l-entru effettiv ta' amministrazzjoni minn Stat Membru lejn ieor.

20 Jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju li l-kumpannija fil-kaw?a prin?ipali hija kumpannija b'responsabbiltà limitata irregolata mid-dritt Awstrijak.

21 Jirri?ulta mill-Artikolu 3(1)(a) tad-Direttiva 69/335, li t-test tieg?u huwa riprodott fil-punt 4 ta' din is-sentenza, li din id-dispo?izzjoni tiffissa, b'mod imperattiv u uniformi g?all-Istati Membri kollha, il-kumpanniji li g?andhom il-karatteristika ta' kumpannija kapitali skond id-Direttiva 69/335.

22 Barra minn hekk, l-Artikolu 4(1) ta' din id-Direttiva jiddetermina liema huma l-operazzjonijiet li g?andhom ikunu su??etti g?ad-dazju kapitali.

23 Fir-rigward tat-trasferiment ta?-?entru effettiv ta' amministrazzjoni, l-Artikolu 4(1)(g) tad-Direttiva 69/335 jipprovdi li "it-trasferiment minn Stat Membru g?al Stat Membru ie?or ta?-?entru effettiv ta' amministrazzjoni ta' kumpannija, ditta, asso?jazzjoni jew persuna ?uridika li hi kkunsidrata fl-Istat Membru ta' l-a??ar, g?all-iskopijiet ta' impo?izzjoni ta' dazju kapitali, b?ala kumpannija kapitali, imma li mhix ikkunsidrata hekk fl-Istat Membru l-ie?or" g?andu b'mod partikolari jkun su??ett g?ad-dazju kapitali.

24 Barra minn hekk, skond l-Artikolu 4(3)(b) ta' din id-Direttiva, "it-trasferiment minn Stat Membru g?al Stat Membru ie?or ta?-?entru effettiv ta' amministrazzjoni jew ta' l-uffi?ju rre?istrat ta' kumpannija, ditta, asso?jazzjoni jew persuna ?uridika li hi kkunsidrata fi?-?ew? Stati Membri, g?all-iskopijiet li ji?i mpost dazju kapitali, b?ala kumpannija kapitali" mhuwiex formazzjoni ta' kumpannija kapitali skond il-paragrafu 1(a) ta' l-istess Artikolu.

25 Isegwi li, sabiex operazzjoni ta' dan it-tip tkun tista' ti?i su??etta g?ad-dazju kapitali fl-Istat Membru ta' destinazzjoni, il-kumpannija kkon?ernata m'g?andhiex ti?i kkunsidrata, g?all-impo?izzjoni ta' dan id-dazju, b?ala kumpannija kapitali fl-Istat Membru ta' ori?ini.

26 L-Istati Membri li ressqu osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja jsostnu li, peress illi kumpannija ma ?ietx intaxxata abba?i ta' dazju kapitali fl-Istat Membru ta' ori?ini min?abba l-fatt ta' l-abolizzjoni, minn dan l-Istat Membru, ta' din it-taxxa, din il-kumpannija mhijiex ikkunsidrata, g?all-impo?izzjoni ta' dazju kapitali, b?ala kumpannija kapitali f'dan l-Istat, li tissodisfa l-kunidizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 4(1)(g) tad-Direttiva 69/335.

27 Madankollu din l-anali?i ma tistax ti?i segwita, ta?t piena li tag?ti vantag?? lill-klassifikazzjoni ta' kumpannija kapitali stabbilita fid-dritt intern fil-konfront ta' dik li tirri?ulta mid-Direttiva 69/335.

28 Fil-fatt, kif ?ie espost fil-punt 21 ta' din is-sentenza, l-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 69/335 jiddetermina, b'mod imperattiv u uniformi g?all-Istati Membri kollha, il-kumpanniji li g?andhom ji?u kkunsidrati b?ala kumpanniji kapitali skond din id-Direttiva.

29 B'konsegwenza, meta kumpannija g?andha wa?da mill-forom legali previsti fl-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 69/335, hija g?andha ti?i kkunsidrata b?ala li tikkostitwixxi kumpannija kapitali skond id-Direttiva 69/335 u b'hekk ma tistax ti?i su??etta g?al dazju kapitali matul trasferiment ta?-?entru effettiv ta' amministrazzjoni tag?ha minn Stat Membru lejn ie?or, min?abba l-fatt li hija mhijiex ikkunsidrata b?ala kumpannija kapitali fl-Istat Membru ta' ori?ini.

30 G?andu jing?ad ukoll li diver?enza ta' klassifikazzjoni b?al din, li tag?mel applikabbli l-Artikolu 4(1)(g) tad-Direttiva 69/335, hija, min-na?a l-o?ra, possibbli meta dawn huma kumpanniji elenkati fl-Artikolu 3(2) tad-Direttiva.

31 Fil-fatt, filwaqt li jistipula li "[g?]all-iskopijiet ta' l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva [69/335], kull kumpannija, ditta, asso?jazzjoni jew persuna ?uridika o?ra li topera g?al profitt g?andha titiqes kumpannija kapitali" din id-dispo?izzjoni tippermetti madankollu lill-Istati Membri li ma

jikkunsidrawx b?ala tali, il-kumpanniji, asso?jazzjonijiet jew persuni ?uridi?i hekk assimilati.

32 Il-mar?ni ta' evalwazzjoni hekk irrikonoxxut lill-Istati Membri li ma je?istix f'dak li jikkon?erna l-kumpanniji msemija fil-paragrafu 1 ta' l-istess Artikolu, jista' b'hekk iwasal sabiex entità partikolari ti?i kklassifikata b?ala kumpannija kapitali fi Stat Membru filwaqt li ma ti?ix ikklassifikata hekk fi Stat Membru ie?or. F'ka? ta' tali diver?enza ta' klassifikazzjoni, it-trasferiment ta?-?entru effettiv ta' amministrazzjoni ta' entità kkon?ernata jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' l-Artikolu 4(1)(g) tad-Direttiva 69/335.

33 Fuq kollox, il-Qorti tal-?ustizzja di?à qalet b?ala dritt li l-fatt li ting?ata preferenza lill-kriterju ta' asso??ettar fl-Istat Membru ta' ori?ini fil-konfront tal-kriterju tal-klassifikazzjoni b?ala kumpannija kapitali previst fl-Artikolu 4(1)(g) tad-Direttiva 69/335, imur kontra l-prin?ipji stabbiliti ta' dan l-Artikolu, safejn dan jippermetti impo?izzjoni b?ala dazju kapitali fil-ka?ijiet fejn id-Direttiva ma tipprovdix dan (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-7 ta' ?unju 2007, Il-Kummissjoni vs Il-Gre?a, C-178/05, ?abra p. I-4185, punti 26 sa 30).

34 Minbarra dan, jirri?ulta mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja li, jekk l-Istati Membru huma, skond l-Artikolu 7(2) tad-Direttiva 69/335, liberi li je?entaw mid-dazju kapitali l-kontribuzzjonijiet ta' kapital lil kumpanniji, din l-e?enzjoni ma tistax ikollha b?ala konsegwenza li tippermetti lil Stat Membru ie?or li jintaxxhom (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-12 ta' Jannar 2006, Senior Engineering Investments, C-494/03, ?abra p. I-525, punt 43).

35 B'hekk, il-fatt li Stat Membru kien implementa l-fakultà prevista fl-Artikolu 7(2) billi abolixxa d-dazju kapitali ma jimplikax li, matul trasferiment ta?-?entru effettiv ta' amministrazzjoni ta' kumpannija kapitali minn dan l-Istat Membru lejn Stat Membru ie?or, dan ta' l-a??ar jista' awtomatikament jissu??etta din l-operazzjoni g?al dan id-dazju.

36 Jirri?ulta minn dak kollu li ntqal li l-Artikolu 4(1)(g) u (3)(b) tad-Direttiva 69/335 g?andu ji?u interpretat fis-sens li r-rinunzja ta' Stat Membru milli jimponi d-dazju kapitali ma tipprekludix li kumpannija li tag?mel parti minn wa?da mill-kategoriji msemija fl-Artikolu 3(1)(a) ta' din id-Direttiva ti?i kklassifikata b?ala kumpannija kapitali g?all-impo?izzjoni ta' dazju kapitali skond l-Artikolu 4(1)(g) ta' din id-Direttiva matul it-trasferiment ta?-?entru effettiv ta' amministrazzjoni minn dan l-Istat Membru lejn Stat Membru ie?or fejn dan id-dazju huwa dejjem impost.

37 Fid-dawl ta' din l-interpretazzjoni, g?andu jing?ad ukoll li l-kwistjoni ta' l-eventwali eva?joni fiskli li tirri?ulta abba?i ta' l-u?u abbu?iv tad-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva 69/335 kif interpretata ?iet issollewata matul il-pro?edura quddiem il-Qorti tal-?ustizzja.

38 F'dan ir-rigward, anki jekk, fuq livell formali, il-qorti tar-rinviju llimitat id-domandi tag?ha g?all-interpretazzjoni ta' l-Artikolu 4(1)(g) u (3)(b) kif ukoll l-Artikolu 7(2) tad-Direttiva 69/335, ?irkustanza b?al din ma tipprekludix lill-Qorti tal-?ustizzja sabiex tipprovdilha l-elementi kollha ta' interpretazzjoni tad-dritt Komunitarju li jistg?u ji?u u?ati sabiex il-kaw?a li hija jkollha quddiemha ti?i de?i?a, indipendetement minn jekk hija tag?milx jew le riferiment g?all-formulazzjoni tad-domandi li hija tkun irrinvijat (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-12 ta' Di?embru 1990, SARPP, C?241/89, ?abra p. I?4695, punt 8; ta' l-4 ta' Marzu 1999, Consorzio per la tutela del formaggio Gorgonzola, C?87/97, ?abra p. I?1301, punt 16, u tas-26 ta' April 2007, Alevizos, C-392/05, ?abra p. I-3505, punt 64).

39 B'hekk g?andu ji?i e?aminat jekk, l-interpretazzjoni ta' l-Artikolu 4(1)(g) u (3)(b) tad-Direttiva 69/335 mog?tija fil-punt 36 ta' din is-sentenza tistax tikkontribwixxi g?al u?u abbu?iv tad-dritt Komunitarju sabiex id-dispo?izzjonijiet ta' le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dawk fil-kaw?a prin?ipali ma ji?ux irrispettati.

40 L-ewwel nett, g?andu ji?i rrilevat li d-Direttiva 69/335 ma fiha ebda regola spe?ifika inti?a sabiex tipprevjeni r-riskju ta' eva?joni fiskali.

41 Madankollu, il-Qorti tal-?ustizzja di?a qalet b?ala dritt li l-applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni Komunitarja ma tistax tinftehem sabiex sempli?ement tkopri l-pratti?i abbu?ivi ta' operaturi ekonomi?i, ji?ifieri t-tran?azzjonijiet li mhumix imwettqa fil-kuntest ta' tran?azzjonijiet kummer?jali normali, i?da biss bl-iskop li jsir benefi??ju abbu?iv mill-vanta??i previsti mid-dritt Komunitarju (ara s-sentenza tal-21 ta' Frar 2006, *Halifax et*, C-255/02, ?abra p. I-1609, punt 69).

42 Il-protezzjoni mog?tija mid-dritt Komunitarju b'hekk mhijiex marbuta ma' sitwazzjonijiet fejn is-su??ett ta' dritt, persuna fi?ika jew ?uridika, ikollha l-intenzjoni li tibba?a ru?ha b'mod abbu?iv jew frawdolenti fuq ir-regoli Komunitarju bl-uniku g?an li tevita l-kontroll tal-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru.

43 Huwa ?ert li, i?-?irkustanza li kumpannija tkun in?olqot fi Stat Membru bl-g?an li tibbenefika minn le?i?lazzjoni aktar vanta??u?a mhijiex, wa?eda, bi??ejjed sabiex ji?i konkluz?i? je?isti u?u abbu?iv tal-le?i?lazzjoni Komunitarja.

44 Makankollu, il-formazzjoni ta' kumpannija fi Stat Membru mog?tija fil-kuntest ta' skemi puramenti artifi?jali, nieqsa mir-realtà ekonomika, bl-g?an li ti?i eva?a t-taxxa normalment dovuta tmur lil hinn mill-protezzjoni li d-Direttiva g?andha tag?ti favur kumpanniji elenkati fiha.

45 Isegwi li l-konsegwenzi li jirri?ultaw mill-interpretazzjoni ta' l-Artikolu 4(1)(g) u 3(b) tad-Direttiva kif esposti fil-punt 36 ta' din is-sentenza m'g?andhomx jiffavorixxu l-a?ir ikkaratterizzat mit-twettiq ta' skemi artifi?jali bl-uniku g?an li jinkiseb vanta?? fiskali.

46 B'hekk hija ?urisdizzjoni tal-qorti tar-rinviju li tivverifika jekk i?-?irkustanzi tal-kaw?a prin?ipali ja?bux elementi o??ettivi li jikkostitwixxu tali Prattika abbu?iva.

47 F'dawn i?-?irkustanza, id-domandi preliminari g?andhom ji?u risposti li l-Artikolu 4(1)(g) u (3)(b) tad-Direttiva 69/335 g?andu ji?i interpretat fis-sens li r-rinunzja ta' Stat Membru milli jimponi d-dazju kapitali ma tipprekludix li kumpannija li tag?mel parti minn wa?da mill-kategoriji msemmija fl-Artikolu 3(1)(a) ta' din id-Direttiva ti?i kklassifikata b?ala kumpannija kapitali g?all-impo?izzjoni ta' dazju kapitali skond l-Artikolu 4(1)(g) ta' din id-Direttiva matul it-trasferiment ta?-?entru effettiv ta' amministrazzjoni minn dan l-Istat Membru lejn Stat Membru ie?or fejn dan id-dazju huwa dejjem impost. Madankollu, din l-interpretazzjoni ma tistax twassal sabiex tiffavorixxi a?ir ikkaratterizzat mit-twettiq ta' skemi artifi?jali bl-uniku g?an li jinkiseb vanta?? fiskali. Hija ?urisdizzjoni tal-qorti tar-rinviju li tivverifika jekk i?-?irkustanzi tal-kaw?a prin?ipali ja?bux elementi o??ettivi li jikkostitwixxu tali Prattika abbu?iva.

Fuq l-ispejje?

48 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni ta' l-osservazzjonijiet lill-Qorti, barra dawk ta' l-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Ir-Raba' Awla) taqta' u tidde?iedi li:

L-Artikolu 4(1)(g) u (3)(b) tad-Direttiva tal-Kunsill 69/335/KEE tas-17 ta' Lulju 1969, li tikkon?erna taxxi indiretti fuq il-?bir tal-kapital (?U L 249, p. 25), kif emendata permezz tad-Direttiva tal-Kunsill 85/303/KEE ta' l-10 ta' ?unju 1985 (?U L 156, p. 23) u mill-Att li jirrigwarda l-kundizzjonijiet ta' l-ade?joni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, tar-Repubblika tal-Finlandja u tar-Renju ta' l-I?vezja u g?all-a??ustamenti g?at-trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea g?andu ji?i interpretat fis-sens li r-rinunzja ta' Stat Membru milli jimponi d-

dazju kapitali ma tipprekludix li kumpanija li tagħmel parti minn waħda mill-kategoriji msemija fl-Artikolu 3(1)(a) ta' din id-Direttiva tiġi kklassifikata bħala kumpanija kapitali għall-impożizzjoni ta' dazju kapitali skond l-Artikolu 4(1)(g) ta' din id-Direttiva matul it-trasferiment ta' -fentru effettiv ta' amministrazzjoni tagħha minn dan l-Istat Membru lejn Stat Membru ieor fejn dan id-dazju huwa dejjem impost. Mandankollu, din l-interpretazzjoni ma tistax twassal sabiex tiffavorixxi aħir ikkaratterizzat mit-twettiq ta' skemi artifiċjali bl-uniku għan li jinkiseb vantaġġ fiskali. Huwa l-obbligu tal-qorti tar-rinviju li tivverifika jekk i -firkustanzi tal-kawża prinċipali ja' bux elementi oġġettivi li jikkostitwixxu tali prattika abbużiva.

Firem

* Lingwa tal-kawża: il-ġermani.